

Zehntes Schlesisches

Musik - Fest

3^{te}

Görlitz

am 2., 3. und 4. Juni 1889.



Textbuch.

— + Preis 50 Pfennige. + —

S 137 25

Zehntes Schlesisches

Musik - Fest

zu

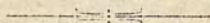
Görlitz

am 2., 3. und 4. Juni 1889.



1892

Textbuch.



Dr. 24684
137691 II 1889
513725



2902-03-18



137691

II

Behutes Schleſiſches Muſikfeſt

zu

Görlitz

am 2., 3. und 4. Juni 1889.

Feſt-Dirigent:

Herr Ludwig Deppe (Berlin).

Soliſten:

Fräulein Eliſabeth Leiſinger, Königl. Hofopernſängerin (Berlin),
Sopran.

Frau Amalie Joachim (Berlin), Alt.

Herr Heinrich Grunſt, Königl. Kammerſänger (Berlin), Tenor.

Herr Paul Buſch, Königl. Kammerſänger (Berlin), Bariton.

Herr Hans Schinkel, Königl. Kammerſänger (Berlin), Baß.

Herr Profeſſor de Ahna (Berlin), Violine.

Herr R. Fleiſcher, Königl. Muſik-Direktor (Görlitz), Orgel.

Das Comité für das X. Schlesische Musikfest.

Aßmann, Hauptlehrer.	Betke, Justizrath.	Doniges, Stadtrath.	H. Druschki, Apotheker.	Fiedler, Musikalienhändler.
Dr. Freund, Prediger.	Graf von Fürstenstein, Landeshauptmann.	Dr. von Goffler, Staatsminister (Ehrenmitglied).		
Prinz Handjery, Regier.-Präsident (Ehrenmitglied).	Hafenschmidt, Sparkassen-Verband.	Kellwig I., Lehrer.	Keppe, Bürgermeister.	
Knospe, Lehrer.	Kubale, Stadt-Ver Rath.	Kubel, Kaufmann.	Lampugnani, Landgerichtspräsident.	Laurisch, Kämmerer.
Lilienhain, Landgerichtsrath.	Dr. Maske, Arzt.	Minglaff, Amtsgerichtsrath.	Müller, Justizrath.	O. Müller, Fabrikbesitzer.
Dr. von Puttkamer, Staatsminister a. D. (Ehrenmitglied).	Dr. Puzler, Professor.	Reichert, Oberbürgermstr. (Vorf.).	Reimann, Lehrer.	
Heinrich IX. Prinz Reuß.	Reichsch, Landschafts-Synodus.	Röhr, Lehrer.	Ruschewenb, Bankvorsteher.	
von Scholten, Major.	Dr. von Sendewitz, Oberpräsident (Ehrenmitglied).	Dr. von Sendewitz, Landrath.		
Tschierschky, Stadtrath.	Dr. van der Velde, Oberlehrer.	Dr. Wurff, Arzt.		



Programm.

Erster Tag: Sonntag, den 2. Juni 1889,

Anfang Nachmittags 4 $\frac{1}{2}$ Uhr:

Kaiser-Marsch von Richard Wagner mit Chor.

Choralvorspiel (A-dur) für Orgel über „Allein Gott in der Höh'
sei Ehr“ von Joh. Seb. Bach.
Herr Fleischer.

Magnificat für Soli, Chor und Orchester von Joh. Seb. Bach.
Fräulein Leifinger, Frau Joachim, Herr Ernst, Herr Bulß.

Vorspiel und Scenen aus dem dritten Aufzuge des
Parfisal

von Richard Wagner.

Herr Ernst, Herr Bulß, Herr Schinkel.

Zweiter Tag: Montag, den 3. Juni 1889,

Anfang Nachmittags 4 $\frac{1}{2}$ Uhr:

Christoforus, Legende für Soli, Chor und Orchester von Joseph
Rheinberger.

Fräulein Leifinger, Frau Joachim, Herr Ernst, Herr Bulß.

IX. Symphonie mit Chören von L. v. Beethoven.

Fräulein Leifinger, Frau Joachim, Herr Ernst, Herr Bulß.

Dritter Tag: Dienstag, den 4. Juni 1889,

Anfang Nachmittags 4 $\frac{1}{2}$ Uhr:

Sinfonietta von Th. Gouny.

Arie Il re pastore von Mozart.

Fräulein Leisfinger.

Dramatische Ouvertüre von Johannes Brahms.

Violin-Concert von F. Rehfeld.

Herr Prof. de Ahna.

Freischütz-Ouvertüre von C. M. v. Weber.

Vorträge der Solisten.

Hallelujah von Händel.

Das ausführliche Programm des dritten Tages wird während des
Festes ausgegeben.

Kaiser-Marsch

für großes Fest-Orchester

von

Richard Wagner.

Volksgesang.

Heil, Heil dem Kaiser! König Wilhelm!
Aller Deutschen Hort und Freiheitswehr!
Höchste der Kronen, wie ziert Dein Haupt sie hehr!
Ruhmreich gewonnen, soll Frieden Dir lohnen!
Der neu ergrüntem Eiche gleich,
Erstand durch Dich das Deutsche Reich:
Heil seinen Ahnen, seinen Fahnen,
Die wir führten, die wir trugen,
Als mit Dir wir Frankreich schlugen!
Feind zum Trutz, Freund zum Schutz,
Allem Volk das Deutsche Reich zu Heil und Nutz!

Magnificat

von

Joh. Seb. Bach.

(Evangelium St. Lucae 1, 46—55.)

- | | |
|--|---|
| Nr. 1. Chor: Magnificat anima mea Dominum; | Meine Seele erhebet den Herrn; |
| Nr. 2. Arie: Et exultavit spiritus meus in Deo salutari meo; | Und mein Geist freuet sich Gottes, meines Heilandes; |
| Nr. 3. Arie: Quia respexit humilitatem ancillae suae; ecce enim ex hoc beatam me dicent | Denn er hat die Niedrigkeit seiner Magd angesehen; siehe, von nun an werden mich selig preisen |
| Nr. 4. Chor: Omnes generationes. | Alle Kindsckinder. |
| Nr. 5. Arie: Quia fecit mihi magna, qui potens est, et sanctum nomen ejus | Denn er hat große Dinge an mir gethan, der da mächtig ist, und deß' Name heilig ist, |
| Nr. 6. Arie: Et misericordia a progenie in progenies timen-
tibus eum. | Und seine Barmherzigkeit währet immer für und für, bei denen, die ihn fürchten. |
| Nr. 7. Chor: Fecit potentiam in brachio suo, dispersit superbos mente cordis sui. | Er übet Gewalt mit seinem Arm, und zerstreuet die hoffärtig sind in ihres Herzens Sinn. |
| Nr. 8. Arie: Deposuit potentes de sede, et exaltavit humiles; | Er stößet die Gewaltigen vom Stuhl und erhebet die Niedrigen; |
| Nr. 9. Arie: Esurientes implevit bonis, et divites dimisit inanes; | Die Hungrigen füllet er mit Gütern und läffet die Reichen leer; |
| Nr. 10. Terzett: Suscepit Israel puerum suum, recordatus misericordiae; | Er denket der Barmherzigkeit, und hilft seinem Diener Israel auf; |
| Nr. 11. Chor: Sicut locutus est ad patres nostros, Abraham et semini ejus in secula. | Wie er geredet hat unsern Vätern, Abraham und seinem Samen ewiglich. |
| Nr. 12. Chor: Gloria patri, Filio et Spiritui sancto: sicut erat in principio, et nunc et semper et in secula seculorum. Amen. | Ehre dem Vater, dem Sohne und dem heiligen Geiste, der da war, ist und sein wird, von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen. |

Christoforus.*)

Legende für Soli, Chor und Orchester

von

J. Rheinberger.

Personen:

Der Riese	Bariton.
Einsiedler	Tenor.
Warnende Stimme	Alt.
Lockende Stimme	Sopran.
Des Christkinds Stimme	Sopran.
Chor.	

I. Theil.

❧ Ouverture. ❧

Chor.

Es lebt' vor grauen Zeiten
Ein Mann im Morgenland,
Dess' Lust war es zu streiten
Wo er nur Kämpfen fand.
Er schlug mit Schwert und Hammer
Den Feind in's Schattenreich
Und brachte großen Jammer
Durch seine Todesstreich'.
Weil er so wild gewaltsam,
Ein Riese von Gestalt,
Sein Name unaufhaltsam
In weite Lande schallt.

*) Mit besonderer Genehmigung der Verlags-handlung Fr. Kistner, Leipzig.

Doch war ihm kein Genügen
 Zu kämpfen ohne Ziel,
 Er mochte gern sich fügen
 So ihm ein Herr gefiel.
 Der sollte wohl auf Erden
 Der größte König sein,
 Dann wöllt' er Diener werden,
 Ihm Blut und Leben weih'n:
 Da ward ihm frohe Sage
 Von stolzer Herrlichkeit,
 Von einem Herrscherthron
 Wie er ihn längst geträumt.
 Es liegt auf schroffem Ramme
 Die Felsburg meerumschäumt,
 Dahin steht sein Verlangen,
 Er schreitet ungesäumt.

Der Riese.

Mich lockt dein Waffenruhm
 Und deine Heldekraft
 Aus fernem Land herbei.
 Sieh her — der Wüste Sohn,
 Den stolzen König Leu,
 Leg' ich vor deinen Thron
 Gezähmt und ohne Scheu.
 Wie er noch keiner Menschenhand
 Als meiner sich ergeben,
 So sei auch ich dir zuerkannt
 Und deinem Dienst mein Leben.
 Ich preise deine Kraft,
 Die kühne Thaten schafft,
 Und Ruhm zu Land und See;
 Doch, ging' mir Kunde zu,
 Es walt' an fernem Ort
 Ein Größerer als du —
 Zu Jenem zög' ich fort.

Chor.

Ein neuer Samson uns erstand
 Mit Lockenhaar das Haupt umwallt.
 Hast du ein irdisch Heimathland?
 Von Göttern stammt die Riesengestalt,
 Von Göttern ist sie zum König entsandt,
 Als Zeichen, daß des Himmels Gewalt
 Vor ihm, dem Höchsten der Erde, sich neigt.

Der Riese.

Ihr Schmeichlerzungen schweigt!
 Mich rief kein Götterwort herbei,
 So lang ich wollte war ich frei.
 Merkt wohl! ich dien' aus eigener Wahl!

Warnende Stimme:

Traue, o König, nicht fremdem Arm,
 Trau' nicht der tückischen Kraft.
 Deut er auch Speer und Keule zu Dienst,
 Für sich die Gewalt er wohl schafft.
 Drängt sich prahlend in's Reich herein,
 Weiß doch Keiner von wannen —
 Mag er ein kühner Streiter auch sein . . .
 O send' ihn wieder von dannen.
 Unheimlicher Gast, wer weiß, ihm folgt
 Auf der Ferse ein feindliches Heer —
 Trau' nicht, der keinem Sterblichen gleicht
 Ihn sandte Satanas her.

Chor.

Ihn sandte Satanas her!

Der Riese.

Was seh' ich! Der König erbleicht!
 So zitterst du vor Satanas' Macht?
 Fahr' wohl! dir dien' ich nicht mehr.

Es sei dem Satan mein Opfer gebracht.
 Der ist wohl Herrscher der ganzen Welt,
 Vor dem solch' ein König in Grauen fällt.

Chor.

So wandert er von hinnen,
 Im Herzen dumpfen Bahn,
 Und schreitet durch die Thale
 Den Felsenkamm hinan.
 Rings alles so verwüstet,
 Zerklüftetes Gestein,
 Und wie zum Kampf gerüstet
 Hört man die Adler schrei'n.
 Hat je ein Mensch gehauset
 In solcher Wüstenei,
 Und welche Macht der Erde
 Sprengt' so den Fels entzwei?
 Ist das des Satans Walten,
 Ist hier sein Königreich?
 Wie steh'n die Bergeshäupter
 Voll Schnee so schaurig bleich.
 Da hebt er seine Stimme,
 Daß donnergleich sie schallt —
 Und horch! des Satans Name
 Aus allen Klüften hallt.
 D'rauf wieder öde Stille,
 Als schauerte die Welt,
 Weil sie geheimer Zauber
 In starren Banden hält.
 Und wie von Bann umfassen
 Wird hier des Wandrers Geist,
 Daß er sich schwer, gewaltfam
 Von dieser Stille reißt.
 Fast möcht' er ewig weilen
 In solcher Einsamkeit,
 So feierlich, so groß,
 So ernst und unentweicht.

Und doch — mit neuer Kraft
 Wird jetzt die Sehnsucht wach,
 Zum grünen Thal hinab
 Der Furth des Baches nach.

Frauenchor.

Oben die Sterne,
 Unten der Lichtlein
 Schimmerndes Meer.
 Wogen und Drängen
 Durch Straßen und Stadt,
 Sommerlich Athmen
 In Gärten umher.
 Schmeichelnde Lüfte
 Kühlen die Wang',
 Es duften die Blüthen
 Hecken entlang.
 Zwischen den Blättern
 Leppiger Palme
 Funkelt wie Demant
 Glühender Schein.
 Unter den Blumen
 Zierlicher Beete
 Locket der Flämmchen
 Farbige Glut.
 Wie nach des Wanderns
 Stürmender Gast
 Wohligh die Ruhe thut!

Lockende Stimme.

Was ist der Erde süßeste Macht,
 Die Alles in Banden schlägt,
 Deren Waffen schmerzende Wunden gebracht,
 Die Feder mit Wonne trägt?
 Ohn' die nicht Blüthen das Leben hegt,
 Die das All mit sehrendem Hauch bewegt?
 „Liebe.“

Was spricht des Vögleins holdester Sang,
 Der im Frühling aus Zweigen tönt,
 Was ist's, das Wälder und Bergeshang
 Mit lieblichen Kelchen verschönt?
 Was murmelt der Bach, wenn der Winter verhaut,
 Was zirpt aus den Halmen für heimlicher Laut?
 „Liebe.“

Und hatte so Mancher ein Königreich,
 Viel Schlösser und streitendes Heer —
 Da ward er trübe, da ward er bleich,
 Es ward ihm das Herz so schwer:
 „Fahr' hin mein Reich, meine Krone fahr' hin,
 „Hab' nur meine Lieb' in glühendem Sinn:
 „Liebe, Liebe!“

Spottende Geister.

O Held, umgarnt im Zauberbann,
 Den tückische Liebe erfann,
 Kamst du, Nachtigallen zu lauschen,
 An üppigem Trank den Sinn zu berauschen,
 Ist dies deines Armes Kraft,
 Die riesige Thaten schafft?
 Vor dir soll die Welt nun hangen?
 Gefangen bist du, gefangen.

Der Riese.

Versengt ist mein Herz in fiebrischer Gluth,
 Versengt von heimlichen Feuers Wuth.
 Hinweg, hier will ich nicht weilen.
 Kam nicht, die schmähhlichen Bande zu theilen:
 Den Satan hab' ich gesucht —
 Ist dies dein Reich, so sei er verflucht!

Spottende Geister.

Du bleibst, und lerne was Dienen sei,
 Der Meister läßt Keinen mehr frei.

Kommt' Lieb' dir so bald schon entleiden,
 Mag dein Herz sich am Hasse erweiden.
 Es hat seine dunkle Schreckensmacht
 Manch riesige That vollbracht.
 Nach Satan trugst du Verlangen,
 Gefangen bist du, gefangen!

Chor.

Satanas ziehet zur Jagd
 Heissa! durch die Felder,
 Wo am reichsten das Korn,
 Je schlimmer die Ernte,
 Je grimmer der Sterblichen Born.
 Zur Jagd! Stößt in's Horn!

Sehet, dort dreht sich Gefind,
 Tanzt am Eichenbaume.
 Füllt das Methhorn geschwind,
 Gebt Raum uns! Zur Seite!
 Herbei, du goldhaarige Maid!
 Spielt auf! Nützt die Zeit!

„Prahlennde Jäger, hinweg!
 „Unser sind die Spielteut’;
 „Euch lud Niemand zu Gast.
 „Wohl kennt man eure Sitten,
 „Mit falscher Münze ihr prast.
 „Hinweg! Angefaßt!“

Schreien und blinkender Stahl,
 Fluchen sonder Massen,
 Schon färbt Erde sich roth
 Und Jammerruf stöhnet:
 „Weh mir, bin getroffen zu Tod!
 „Entflieht! Graus und Noth.“

Wetternde Nacht sinket ein,
 Mägdlein fliehen im Sturme,
 Teufels Troß ihnen nach.
 „Ein Kreuz ist im Felde!
 „Flieh, Meister, wir ritten zu weit,
 „Dieser Grund ist geseit!“

II. Theil.

Der Riese.

Ha! feiger Gefell!
 Ist dies deine Macht,
 Mit der du belügst,
 Mit der du betrügst,
 Als hätte die Welt
 Dich zum Herrscher gemacht?
 Ein Nichts bist du,
 Der vor Schatten flieht,
 Nur ein Spottgebild
 Von Größe und Ruhm,
 Ohne Wehr, ohne Schild
 O Thor, der ich bin,
 Daß mit starrem Sinn
 Ich ringend erstrebt
 Was kein Außen mir beut,
 Was in eigener Brust
 Nur glüht und lebt.

So bin ich selbst der Mächtigste der Welt?! . . .
 O Hohn! wie des Daseins Lust in Nichts zerfällt!
 Nein, nein, ich weiche nicht.
 Ich fühl's, hier wird mir Licht.
 An dieser Stelle harr' ich
 Bis hell der Morgen tagt
 Und ich mit eignem Aug' geschaut
 Wer Satan in die Flucht gejagt.

Chor.

Es währt die Nacht so lange,
 So einsam rings und todt.
 O daß doch endlich leuchte
 Ersehntes Morgenroth!
 Kein Sternlein tröstet nieder
 Auf die verstummte Welt,
 Auf der so manches Ringen
 In Finsterniß zerschellt.
 Da regt am Himmelsaume
 Sich leiser Dämmerchein
 Und mählich zieht Vertrauen
 In's matte Herz hinein.
 Sieh dort! jezt weicht das Dunkel,
 Ein Kreuz zu Lüften strebt,
 Daran gesenkten Hauptes
 Ein Todtenbildniß schwebt.
 Es hält den Stamm umschlungen
 Ein Mann im Mönchsgewand,
 Laut betend blickt er auf
 Zum Hilbe unverwandt.

Einsiedler.

Dir, dir ist alle Macht gegeben,
 O, König Himmels und der Erden,
 Du bist die Wahrheit und das Leben,
 Der Weg, durch den wir selig werden.
 Ich irrte in weiter, öder Fern',
 Dort fand ich Drangsal, herbe Noth,
 Da wurdest Du mein Rettungsstern,
 Der mich befreite aus dem Tod.

Der Niese.

Kennst du Jenen dort am Kreuze,
 Dessen Anblick Satanas bezwang?
 Du sprichst zu ihm als lebt' er noch —
 Wer ist der todte Mann?

Einsiedler.

Er ist der König aller Könige,
Christus, Gottes Sohn.

Der Riese.

Wo ist sein Reich?

O, daß den Mächtigsten ich endlich fände,
Für ihn zu streiten bis an's Lebensende.

Einsiedler.

Geh' hin zum breiten Strome dort,
Wirst oftmals müde Pilger seh'n,
Die langen Umweg müssen geh'n,
Bis sie erreichen sichern Port,
Weil über beide Ufer noch
Sich hier nicht wölbt der Brücke Foch.
Wohlan, sei hilfreich ihrer Noth
Und trag' sie durch den Strom aus Lieb'
Zu jenem Mann am Kreuz.
Thu'st du das Eine nur getreu —
Und wär' es auch durch's ganze Leben —
Er wird sich selbst zum Lohn dir geben.
Lebwohl und sei getreu.

Chor.

Es zogen mit dem Strome
Biel Jahre in das Meer,
Der treue Mann trägt sorglich
Die Bürde hin und her.
Oft wankte wohl sein Gehen,
Kam Brandung gar zu wild,
Doch Sehnsucht nach dem Einen
Und Treu' ihn aufrecht hielt.
Ruht jetzt nach Tagesplagen,
Weil alle Pilger fern —
Die Nachtigallen schlagen
Es träumen Mond und Stern.

Eine Stimme.

„Hol' über!“

Der Niese.

Wer ruft? Ich träumte wohl!
Es folgt der langen Jahre Werk
Mir in den Schlummer nach.

Die Stimme.

„Hol' über!“

Der Niese.

Hör' ich's wieder! ach, ein Kindlein,
Raum bekleidet, steht am Strande drüben.
Armer Knabe! Ja, ich komme.

Ich kann nicht mehr, es wächst die Fluth . . .
Und aus den Adern drängt mein Blut.
Kindlein, Kindlein, was ist mit dir?
Mir ist als trüg' ich die Welt auf mir!

Christkind.

Du trägst die Welt und den, der sie geschaffen,
Denn ich bin Christus, Gottes Sohn.
Du suchtest mich
Und dientest mir mit der Liebe Waffen:
„Barmherzigkeit.“
Nun sei bereit,
Empfange der Treue Lohn.

Chor der himmlischen Geister.

Selige Fluthen, umfaßt das Kind,
Küßet ihm Wangen und Hände gelind,
Rauschet und brauset wonnebewußt,
Ihr theilt des Jordans himmlische Lust:
Ihn zu umfassen,
Ihn zu berühren,
O Seligkeit!

Christoforus „Christusträger“

Sei begrüßt!

Willkommen im himmlischen Reich.

O Wonne der Seligen,

Was ist dir gleich?

Christoforus!

Christus ist dein Theil,

Willkommen im himmlischen Reich,

Willkommen!



Parsifal^{*)}

von

Richard Wagner.

Vorspiel und Scenen aus dem dritten Aufzuge.

Personen:

Parsifal.

Amfortas.

Gurnemanz.

Einleitung.

Die Handlung vollzieht sich auf dem Gebiete und in der Burg der Grals-hüter „Monsalvat“, wo der heilige Gral „das Weihgefäß, die heilig edle Schale, darein am Kreuz sein göttlich Blut auch floß, zugleich der Lanzenspeer, der dies vergoß“, von den Gralsrittern gehütet werden. Ihr König, der greise Titirel, hat seine Würde seinem Sohne Amfortas übergeben; dieser aber war durch die höllischen Künste des Zauberers Klingfor, den Verlockungen Rundry's, des „furchtbar schönen Weibes“, das wider seinen Willen im Banne des Zauberers steht, erlegen, wobei der Speer in die Gewalt Klingfor's gerieth, Amfortas aber durch diesen Speer eine Wunde erhielt, die allen Heilmitteln troget und nur der Eise schließet wird: „Durch Mitleid wissend, der reine Thor; harre sein', den ich erfor.“ Dies erzählt Gurnemanz, ein Gralsritter, im 1. Aufzuge den Knappen. Da erscheint Parsifal, ein junger Ritter, der heimlich von seiner Mutter, Herzeleid, gegangen, da diese ihn „den Waffen fern, der Männer Kampf und Wüthen“ im Verborgenen aufzog, um ihn vor dem Schicksal des Vaters zu bewahren, der in der Schlacht gefallen war. Gurnemanz, der in Parsifal den für den König ersetzten Ritter zu finden wähnt, nimmt ihn mit sich nach der Gralsburg und läßt ihn dort der Vollziehung „des heiligen Mahles“ bewohnen, weist ihn jedoch als Einen, „der nicht weiß, was er sah“, wieder zum Thore hinaus.

*) Mit besonderer Genehmigung der Original-Verleger B. Schott's Söhne in Mainz.

Auf seinen weiteren Irrfahrten gelangt Parsifal (2. Aufzug) in das Zauberschloß Klingfor's, der in ihm den künftigen Retter des Grafkönigs erkennt und daher versucht, ihn in seinem mit der üppigsten Blumenpracht geschmückten Zaubergarten festzuhalten. Schöne Mädchen, als Blumen erscheinend, umgaukeln den Jüngling, doch Parsifal widersteht ihren Lockungen. Da entbietet Klingfor die schönste von allen, Rundry, die widerstrebend und nach Erlösung sich sehnend, doch dem Zaubermorte gehorchen muß; aber Parsifal, der aus Rundry's Munde erfährt, wie die Mutter seiner harrte, „bis ihr, der Herzeleid, das Leid das Herze brach“, entreißt sich ihrer Umarmung. Er hört eine innere Stimme, die ihn auffordert zu fliehen, womit er auch Rundry aus ihrem Zauberbanne erlösen würde. Klingfor schaut das von seiner Burgmauer aus und schleudert den Gralspeer nach Parsifal, um ihn damit zu bannen; dieser aber erfährt in höchster Entzückung den Speer mit der Hand, und während er mit ihm die Gestalt des Kreuzes bezeichnet, versinkt das Zauberschloß, der Garten verdorrt zur Einöde, die Mädchen liegen als verwelkte Blumen umhergestreut am Boden, nur Rundry ist schreiend zusammengesunken, während der enteilende Parsifal ihr zuruft: „Du weißt — wo einzig du mich wieder siehst!“

Der 3. Aufzug führt uns wieder in das Gebiet des Grales. Es ist der Morgen „des allerheiligsten Charfreitags“. Gurnemanz und Rundry treffen am Waldesaume in der Nähe des heiligen Quells zusammen, wo jener seine Einsiedlerhütte aufgeschlagen. Denn schwere Trauer war über die Ritterschaft gekommen: Titurel ist gestorben und Amfortas, nach dem Tod sich sehnend, weigert, den Gral zu enthüllen, da „der nicht sterben kann, der je ihn erschaut“. Nur heute will er „zur Heiligung des hehren Vaters noch einmal des lang veräußerten Amtes walten“; da erblickt Gurnemanz den Parsifal, der auf dem Wege „zu ihm, dess' tiefe Klagen ich thöricht staunend einst vernahm, dem nun ich Heil zu bringen mich außerlesen wähnen darf“. Beide erkennen sich wieder und mit freudigem Erstaunen erschaut Gurnemanz in Parsifal's Hand „des Grales heiligen Speer“. Nun zweifelt er nicht mehr an des Königs Rettung. Er geleitet Parsifal zur heiligen Quelle, denn „mir ahnt, ein hohes Werk hat er noch heut' zu wirken, zu walten eines heil'gen Amtes: so sei er fleckenrein und langer Irrfahrt Staub soll jetzt von ihm gewaschen sein“. Rundry badet ihm die Füße und trocknet sie mit ihren aufgelösten Haaren, während Gurnemanz den Inhalt eines goldenen Fläschchens, das Rundry aus ihrem Busen gezogen, auf Parsifal's Haupt schüttet und dann die Hände darüber faltet: „So ward er uns verheißen, so segne ich dein Haupt, als König dich zu grüßen. Du — Reiner — mitleidvoll Duldender, heilthatvoll Wissender! Wie des Erlösten Leiden du gelitten, die letzte Last entnimme nun seinem Haupt.“



Parzifal

(schöpft unvermerkt Wasser aus der Quelle, neigt sich zu der vor ihm noch knieenden Rundry und neht ihr das Haupt).

Mein erstes Amt verricht' ich so: —

Die Taufe nimm,

Und glaub' an den Erlöser!

(Rundry senkt das Haupt tief zur Erde und scheint heftig zu weinen.)

Parzifal

(wendet sich um und blickt mit sanfter Entzückung auf Wald und Wieje).

Wie dünkt mich doch die Aue heut' so schön! —

Wohl traf ich Wunderblumen an,

Die bis zum Haupte süchtig mich umrankten;

Doch sah' ich nie so mild und zart

Die Halmen, Blüthen und Blumen,

Noch duftete All' so kindisch hold

Und sprach so lieblich traut zu mir?

Gurnemanz.

Das ist Charfreitags=Zauber, Herr!

Parzifal.

O weh' des höchsten Schmerzenstag's!

Da sollte, währ' ich, was da blüht,

Was athmet, lebt und wieder lebt,

Nur trauern, ach! und weinen?

Gurnemanz.

Du sieh'st, das ist nicht so.

Des Sünders Reuethränen sind es,

Die heut' mit heil'gem Thau

Beträufet Flur und Ur':

Der ließ sie so gedeihen.

Nun freut sich alle Kreatur

Auf des Erlösers holder Spur
 Will ihr Gebet ihm weihen.
 Ihn selbst am Kreuze kann sie nicht erschauen:
 Da blickt sie zum erlösten Menschen auf;
 Der fühlt sich frei von Sünden-Angst und Grauen
 Durch Gottes Liebesopfer rein und heil:
 Das merkt nun Halm und Blume auf den Auen,
 Daß heut' des Menschen Fuß sie nicht zertritt,
 Doch wohl, wie Gott mit himmlischer Geduld
 Sich sein' erbarmt und für ihn litt,
 Der Mensch auch heut' in frommer Huld
 Sie schont mit sanftem Schritt.
 Das dankt dann alle Kreatur,
 Was all' da blüht und bald erstirbt,
 Da die entsündigte Natur
 Heut' ihren Unschuldstag erwirbt.

(Kundry hat langsam wieder das Haupt erhoben und blickt, feuchten Auges, ernst und ruhig bittend zu Parsifal auf.)

Parsifal.

Ich sah sie welken, die mir lachten:
 Ob heut' sie nach Erlösung schmachten? —
 Auch deine Thräne wird zum Segenthau:
 Du weinest — sieh! es lacht die Aue.

(Er küßt sie sanft auf die Stirne.)

(Fernes Glockengeläute, sehr allmählich anschwellend.)

Gurnemanz.

Mittag. —

Die Stund' ist da: —

Gestatte, Herr, daß dich dein Knecht geleite! —

(Gurnemanz hat Waffenrock und Mantel des Graßritters herbeigeholt; er und Kundry bekleiden Parsifal damit. Die Gegend verwandelt sich sehr allmählich, ähnlicher Weise wie im ersten Aufzuge. Parsifal ergreift feierlich den Speer und folgt mit Kundry langsam dem geleitenden Gurnemanz. — Nachdem der Wald gänzlich verschwunden ist und Felsenthore sich aufgethan haben, in welchen die Drei unsichtbar geworden sind, gewahrt man, bei fortwauernd anwachsendem Geläute, in gewölbten Gängen Züge von Rittern in Trauergewändern.

— Endlich stellt sich der ganze große Saal, wie im ersten Aufzuge (nur ohne die Speisetafeln) wieder dar. Düstere Beleuchtung. Die Thüren öffnen sich wieder. Von einer Seite ziehen die Ritter, Titurel's Leiche im Sarge geleitend, herein. Auf der anderen Seite wird Amfortas im Siechbette, vor ihm der verhüllte Schrein mit dem „Gral“, getragen. In der Mitte ist der Katafalk errichtet, dahinter der Hochsitz mit dem Baldachin, auf welchem Amfortas wieder niedergelassen wird.)

(Gesang der Ritter während des Einzuges.)

Erster Zug

(mit dem „Gral“ und Amfortas.)

Geleiten wir im bergenden Schrein
Den Gral zum heiligen Ante,
Wen berget ihr im düst'ren Schrein
Und führt ihn trauernd daher?

Zweiter Zug

(mit Titurel's Sarge).

Es birgt den Helden der Trauerschrein,
Er birgt die heilige Kraft;
Der Gott selbst einst zur Pflege sich gab:
Titurel führen wir her.

Erster Zug.

Wer hat ihn gefällt, der in Gottes Gut
Gott selbst einst beschirmte?

Zweiter Zug.

Ihn fällte des Alters tödtende Last,
Da den Gral er nicht mehr erschaute.

Erster Zug.

Wer wehrt' ihm des Grales Huld zu erschauen?

Zweiter Zug.

Den dort ihr geleitet, der sündige Güter.

Erster Zug.

Wir geleiten ihn heut', denn heut' noch einmal
 — Zum letzten Male! —
 Will des Amtes er walten.

Zweiter Zug.

Wehe! Wehe! Du Hüter des Heil's!
 Zum letzten Male
 Sei deines Amtes gemahnt!

(Der Sarg ist auf dem Katafalk niedergelegt, Amfortas auf das Ruhebett gelegt.)

Amfortas.

Ja, Wehe! Wehe! Weh' über mich! —
 So ruß ich willig mit euch;
 Williger nahn' ich von euch den Tod
 Der Sünde mildeste Sühne!

(Der Sarg ist geöffnet worden. Beim Anblick der Leiche Titurel's bricht Alles
 in einen jähen Wehruf aus.)

Amfortas

(von seinem Lager sich hoch aufrichtend, zu der Leiche gewandt).

Mein Vater!
 Hochgesegneter der Helden!
 Du Reinstern, dem einst die Engel sich neigten!
 Der einzig ich sterben wollte,
 Dir — gab ich den Tod!
 Oh! der du jetzt in göttlichem Glanz
 Den Erlöser selbst erschau'st,
 Erlebe von ihm, daß sein heiliges Blut,
 Wenn noch einmal jetzt sein Segen
 Die Brüder soll erquick'n,
 Wie ihnen neues Leben,
 Mir endlich spende — den Tod!
 Tod! — Sterben!
 Einzige Gnade!
 Die schreckliche Wunde, das Gift ersterbe,
 Das es zernagt, erstarre das Herz!

Mein Vater! Dich — ruf' ich,
 Rufe du ihm es zu:
 Erlöser, gib meinem Sohne Ruh'!

Die Ritter

(sich näher an Amfortas drängend, durch einander).

Enthüllet den Schrein! —

Walte des Amtes!

Dich mahnet der Vater: —

Du mußt, du mußt!

Amfortas

(in wüthender Verzweiflung aufspringend und unter die zurückweichenden
 Ritter sich stürzend).

Nein! — Nicht mehr! — Ha! —

Schon fühl' ich den Tod mich umnachten, —

Und noch einmal sollt' ich in's Leben zurück?

Wahnsinnige!

Wer will mich zwingen zu leben?

Könnt ihr doch Tod nur mir geben!

(Er reißt sich das Gewand auf.)

Hier bin ich, — die off'ne Wunde hier!

Das mich vergiftet, hier fließt mein Blut.

Heraus die Waffe! Taucht eure Schwerte

Tief — tief hinein, bis an's Heft!

Ihr Helben, auf!

Tödtet den Sünder mit seiner Dual,

Von selbst dann leuchtet euch wohl der Gral!

(Alle sind schon vor ihm gewichen. Amfortas steht, in furchtbarer Ertase,
 einsam. — Parsifal ist von Gurnemanz und Kundry begleitet, unvermerkt
 unter den Rittern erschienen, tritt jetzt hervor, und streckt den Speer aus, mit
 dessen Spitze er Amfortas' Seite berührt.)

Parsifal.

Nur eine Waffe taugt: —

Die Wunde schließt

Der Speer nur, der sie schlug.

(Amfortas Miene leuchtet in heiliger Entzückung auf; er scheint vor großer
 Ergriffenheit zu schwanken; Gurnemanz stützt ihn.)



Parſifal.

Sei heil, enſündigt und geſühnt!
 Denn ich verwalte nun dein Amt.
 Geſegnet ſei dein Leiden,
 Das Mitleid's höchſte Kraft
 Und reinſten Wiſſens Macht
 Dem zagen Thoren gab.
 Den heil'gen Speer —
 Ich bring' ihn euch zurück.

Alle blickt in höchſter Entzückung auf den emporgehaltenen Speer, zu deſſen Spitze aufſchauend Parſifal in Begeiſterung forſfährt.)

Oh! Welchen Wunders höchſtes Glück! —
 Die deine Wunde durfte ſchließen,
 Ihr ſeh' ich heiliges Blut entfließen
 In Sehnsucht dem verwandten Quelle,
 Der dort fließt in des Grales Welle!
 Nicht ſoll der mehr verſchloſſen ſein:
 Enthüllt den Gral! Deffnet den Schrein!

(Die Knappen öffnen den Schrein; Parſifal entnimmt dieſem den „Gral“, und verſenkt ſich, unter ſtummem Gebete, in ſeinen Anblick. Der „Gral“ erglüht: eine Glorienbeleuchtung ergießt ſich über Alle. — Titirel, für dieſen Augenblick wieder belebt, erhebt ſich ſegnend im Sarge. — Aus der Kuppel ſchwebt eine weiße Taube herab und verweilt über Parſifal's Haupte. Dieſer ſchwenkt den „Gral“ ſanft vor der ausblickenden Ritterschaft. — Kundry ſinkt, mit dem Blicke zu ihm auf, langſam vor Parſifal entſeelt zu Boden. Amfortas und Gurnemanz hulldigen knieend Parſifal.)

Alle

(mit Stimmen aus der mittleren, ſo wie der oberſten Höhe, kaum hörbar leiſe).

Höchſten Heiles Wunder:
 Erlöſung dem Erlöſer!



Symphonie No. IX

von

L. van Beethoven.

Sr. Majestät dem Könige Friedrich Wilhelm III. von Preußen gewidmet.

Letzter Satz.

Schluß-Chor aus der „Hymne an die Freude“ von Schiller.

Recitativ.

O Freunde, nicht diese Töne!
Laßt uns angenehmere
Anstimmen und freudenvollere:

Solo und Chor.

Freude, schöner Götterfunken,
Tochter aus Elysium,
Wir betreten feuertrunken,
Himmlische, Dein Heiligthum.
Deine Zauber binden wieder,
Was die Mode streng getheilt;
Alle Menschen werden Brüder,
Wo Dein sanfter Flügel weilt.

Solo und Chor.

Wem der große Wurf gelungen,
Eines Freundes Freund zu sein,
Wer ein holdes Weib errungen,
Mische seinen Jubel ein!
Ja — wer auch nur eine Seele
Sein nennt auf dem Erdenrund!
Und wer's nie gekonnt, der stehle
Weinend sich aus diesem Bund.

Freude trinken alle Wesen
 An den Brüsten der Natur;
 Alle Guten, alle Bösen,
 Folgen ihrer Rosenspur.
 Küsse gab sie uns und Neben,
 Einen Freund, geprüft im Tod;
 Wollust ward dem Wurm gegeben,
 Und der Cherub steht vor Gott.

Solo.

Froh, wie seine Sonnen fliegen
 Durch des Himmels prächt'gen Plan,
 Laufet, Brüder, eure Bahn,
 Freudig, wie ein Held zum Siegen!

Chor.

Freude, schöner Götterfunken,
 Tochter aus Elysium,
 Wir betreten feuertrunken,
 Himmelsche, Dein Heiligthum.
 Deine Zauber binden wieder,
 Was die Mode streng getheilt;
 Alle Menschen werden Brüder,
 Wo Dein sanfter Flügel weilt.

Chor.

Seid umschlungen, Millionen!
 Diesen Kuß der ganzen Welt!
 Brüder, — über'm Sternenzelt
 Muß ein lieber Vater wohnen.
 Ihr stürzt nieder Millionen?
 Ahnest Du den Schöpfer, Welt?
 Such' ihn über'm Sternenzelt,
 Ueber Sternen muß er wohnen.

Verzeichniß der Mitwirkenden.

Chor.

Görlitz S = Görlitzer Sing-Akademie. Görlitz Ch = Chor-Gesangsverein. Görlitz L = Lehrer-Gesangsverein.

Sopran.

Ackermann, Marianne, Frä., Görlitz. S	Crüger, Johanna, Frä., Lauban.
Aidler, Helene, Frä., Görlitz. S	Cubäus, Marie, Frä., Görlitz. S
Amelung, Gertrud, Frä., Görlitz. S	Danneil, Erdmuth, Frä., Görlitz. S
Aßke, Margarethe, Frä., Grünberg.	Danneil, Käthe, Frä., Görlitz. S.
Aust, Frä., Schweidnitz.	Dehmel, Magdalena, Frä., Hirschberg.
Bachmann, Frä., Fürstenwalde. S	Demnitz, Frau Kantor, Schweidnitz.
Barlow, Marie, Frä., Görlitz. S	Densow, Lydia, Frä., Lauban.
Baum, Anna, Frä., Breslau.	Döring, Tina, Frä., Oppeln.
Benedix, Frau Dr., Reisse.	v. Dörnberg, Elisabeth, Frä., Schweidnitz.
Berendt, Hedwig, Frä., Görlitz. Ch	v. Dresky, H., Frä., Schweidnitz.
Berendt, Marie, Frä., Görlitz. Ch	Drewitz, Elise, Frä., Görlitz. S
Bergmann, Elise, Frä., Görlitz. Ch	Ebers, Käthe, Frä., Görlitz. S
Bettkofer, Auguste, Frä., Lauban.	v. Eckartsberg, Hedwig, Frä., Görlitz. S
Bittner, Elfriede, Frä., Waldenburg.	Giffler, Bertha, Frau, Görlitz. S
Blindow, Frau, Görlitz. S	Giserbeck, Bertha, Frau, Görlitz. S
Bloch, Frä., Görlitz. S	Elkner, Marie, Frau, Hirschberg.
Blume, Frau, Freiburg.	Erbs, Paula, Frä., Reisse.
Borkenhagen, Frau Pr.-Lt., Görlitz. S	Ehl, Marie, Frä., Oppeln.
Boerner, Elise, Frä., Görlitz. S	Elkner, Marie, Frau, Hirschberg.
Boethel, Clara, Frä., Hirschberg.	Fechner, Helene, Frä., Breslau.
Boethel, Marie, Frä., Hirschberg.	Fechner, Luise, Frä., Görlitz. S
Borrmann, Agnes, Frau, Görlitz. S	Fechner, Martha, Frä., Görlitz. S
Brown, Luise, Frau, Grünberg.	Fehler, Anna, Frä., Görlitz. Ch
Burghardt, Margarethe, Frä., Görlitz. S	Fetter, Johanna, Frä., Görlitz. S
Burmeister, Pauline, Frau, Grünberg.	Fetter, Marie, Frä., Görlitz. S
Buschmann, Margarethe, Frä., Görlitz. Ch	Fischer, Elise, Frä., Glogau.
Chrometska, Anna, Frä., Oppeln.	Fischer, Margarethe, Frä., Lauban.
Chudjil, Clara, Frä., Görlitz. S	Finstler, Agnes, Frä., Görlitz. S
Conrad, Frä., Schweidnitz.	Fittner, Elisabeth, Frä., Görlitz. S

Flügel, Frau Musikdirektor, Breslau.
 v. François, Emma, Fr., Görlik. S
 Franz, Marie, Fr., Breslau.
 Frenzel, Martha, Fr., Görlik. Ch
 Friemel, Fr. Landger.-Rat, Schweidnitz.
 Fritsche, Helene, Fr., Görlik. S
 Frommer, Fr., Schweidnitz.
 Gamble, Clara, Fr., Görlik. S
 Gärtig, Emilie, Fr., Görlik. S
 Geschwinde, Agnes, Fr., Görlik. Ch
 Geschwinde, Marie, Fr., Görlik. S
 Geißler, Rosa, Fr., Görlik. Ch
 Giesche Gottliebe, Fr. Major, Hirschberg.
 Goldberger, Fr., Freiburg.
 Göldner, Laura, Fr., Lauban.
 Gohlisch, G., Fr., Schweidnitz.
 Gribig, Gertrud, Fr., Görlik. Ch
 Gröhn, Helene, Fr., Görlik. Ch
 Groß, Elfriede, Fr., Görlik. Ch
 Großmann, Toni, Fr., Görlik. S
 Grünwald, Julie, Frau, Breslau.
 Gutte, Pauline, Fr., Görlik. S
 Guillemain, Marie, Fr., Walzenburg.
 Günther, Hedwig, Fr., Görlik. Ch
 Gülich, Fr., Schweidnitz.
 Haag, Minna, Fr., Görlik. Ch
 Haaf, Margarethe, Fr., Görlik. S
 Haase, Toni, Fr., Görlik. Ch
 Hannemann, Luce, Fr. Landgerichtsrath,
 Hirschberg.
 Harder, Clara, Fr., Glogau.
 Hartmann, Frau Pastor, Schweidnitz.
 Hartmann, Anna, Fr., Görlik. Ch
 Hasper, Martha, Fr., Glogau.
 Haupt, Gertrud, Fr., Görlik. S
 Haupt, Elfride, Fr., Görlik. S
 Haupt, Fr. Polizei-Inspektor, Görlik. S
 Hecker, Margarethe, Fr., Görlik. S
 Heckerich, Margarethe, Fr., Breslau.
 Heidrich, Elise, Fr., Schönbrunn. S
 Heidrich, Fr., Schweidnitz.
 Heimhold, Gertrud, Fr., Walzenburg.
 Heinke, Katharina, Fr., Breslau.
 Heinrich, Nanny, Fr., Lauban.

Heinrichs, Rosa, Fr., Oppeln.
 Heinsius, Clara, Fr., Görlik. S
 Heinze, Hedwig, Fr., Görlik. S
 Helbburg, Lina, Frau Landgerichtsrath,
 Hirschberg.
 Heller, J., Fr., Görlik. S
 Hennig, Agnes, Fr., Görlik. S
 Hennig, Elise, Frau, Grünberg.
 Hennig, Marie, Fr., Görlik. Ch
 Hepke, Flora, Fr., Görlik. Ch
 Hermann, Marie, Fr., Grünberg.
 Heynen, Gertrud, Fr., Lauban.
 Hennen, Margarethe, Fr., Lauban.
 von Hirsch, Elisabeth, Fr., Görlik. S
 Hirsch, Marie, Fr., Grünberg.
 Hirsche, Emma, Fr., Görlik. S
 Hirsche, Bally, Fr., Görlik. S
 Hoffmann, Fr., Fabrikbesitzer, Görlik. S
 Hoffmann, Elisabeth, Fr., Lauban.
 Hohberg, Hedwig, Fr., Lauban.
 Hollstein, Fanny, Fr., Görlik. Ch
 Honsberg, Fr., Freiburg.
 Horn, Martha, Fr., Glogau.
 von Hoven, Thekla, Fr., Glogau.
 von Hoven, Ilse, Fr., Glogau.
 Hübner, Anna, Fr., Hirschberg.
 Hübner, Helene, Fr., Walzenburg.
 Hütter, Helene, Fr., Walzenburg.
 Jaenicke, Lucie, Fr., Görlik. S
 Janicke, Gertrud, Fr., Görlik. S
 Jahn, Margarethe, Fr., Görlik. Ch
 Jankowsky, Elisabeth, Fr., Görlik. Ch
 Jäschke, Frau, Fabrikbesitzer, Reisse.
 Jäschke, Frau, Bankdirektor, Reisse.
 Jäschke, Marie, Fr., Görlik. Ch
 Jochmann, Hedwig, Fr., Görlik. Ch
 Jordan, Wanda, Fr., Görlik. S
 Kaempf, Martha, Fr., Görlik. S
 Kahle, Anna, Fr., Görlik. Ch
 Kirchner, Martha, Fr., Görlik. S
 Klekow, Gertrude, Frau, Rechtsanwält,
 Grünberg.
 Klement, Elisabeth, Frau, Görlik. S
 Klose, Marie, Fr., Görlik. S

Köhler, Luise, Fr., Görlik. S
 Koliban, Frau Lieutenant, Schmiedeberg.
 Konopacki, Anna Fr., Hirschberg.
 Korn, Melanie, Frau, Grünberg.
 von Kornakfi, E., Fr., Görlik. S
 Krause, Klara, Fr., Görlik. Ch
 Krull, Martha, Fr., Görlik. S
 Kubierschky, Fr., Breslau.
 Kugler, Fanny, Fr., Görlik. Ch
 Kuhn, Thekla, Fr., Waldenburg.
 Kühne, Anna, Fr., Görlik. S
 Laurisch, Helene, Fr., Görlik. S
 Lederbogen, Fr., Ebersbach. S
 Lehmann, Martha, Fr., Görlik. Ch
 Lemp, Eleonore, Fr., Görlik. S
 Leßhaft, Frau Dr., Görlik. S
 von Lessing, Fr., Reisse.
 Lichtenstein, A., Fr., Görlik. S
 Linde, Adelheid, Fr., Görlik. S
 Lorenz, Anna, Fr., Görlik. Ch
 Luben, Elisabeth, Fr., Görlik. S
 Lüders, Lilly, Fr., Glogau.
 Lutt, Selma, Frau, Lauban.
 Mahn, Martha, Fr., Reisse.
 Maimwald, Anna, Fr., Lauban.
 Meihac, Ottilie, Concertsängerin,
 Bunzlau. S
 Meilly, Margarethe, Fr., Görlik. Ch
 Meister, Anna, Fr., Lauban.
 Menzel, Ottrud, Fr., Lauban.
 Menzel, Toni, Fr., Lauban.
 Mifeleitis, Martha, Fr., Lauban.
 Mifeleitis, Anna, Fr., Lauban.
 von der Mosel, Johanna, Fr., Görlik. S
 Muckelberg, Marie, Fr., Görlik. Ch
 Müller, Gabriele, Fr., Görlik. S
 Müller, Frau Oberamtmann, Breslau.
 Münzer, Marie, Fr., Oppeln.
 von Nassau, Bertha, Fr., Lauban.
 von Nagmer, Fr., Görlik. S
 von Neindorff, Fr. Hauptmann, Reisse.
 Neithart, Gertrud, Fr., Görlik. S
 Neugebauer, Margarethe, Fr., Görlik. S
 Neumann, Anna, Fr., Görlik. S

Neumann, Clara, Fr., Görlik. Ch
 Nießsche, Frau Oberlehrer, Görlik. S
 Nitschke, Anna, Fr., Görlik. Ch
 Nitschke, Johanna, Fr., Schweidnitz.
 Oppenheimer, Ida, Fr., Görlik. S
 Oppenheimer, Julie, Fr., Görlik. S
 Pachali, Hedwig, Fr., Schmiedeberg.
 v. Petery, Antonie, Fr., Görlik. S
 Pfeiffer, M., Fr., Schweidnitz.
 Pfizner, Clara, Fr., Görlik. S
 Porfche, Gertrud, Fr., Görlik. Ch
 Posselt, Agnes, Fr., Görlik. Ch
 Priebatsch, Agnes, Frau Kaufmann,
 Hirschberg.
 Ramshorn, Anna, Frau Lt., Görlik. S
 Rädtsch, Helena, Fr., Lauban.
 Rehbock, Lisbeth, Fr., Görlik. Ch
 Reichert, Elise, Fr., Görlik. S
 Reimann, Marie, Fr., Görlik. S
 Richter, Gertrud, Fr., Ebersbach. S
 Rotkietz, Elise, Fr., Glogau.
 Rotkietz, Willy, Fr., Glogau.
 Rosenheim, Elise, Fr., Grünberg.
 Rost, Fr., Schweidnitz.
 Sauer, Helene, Fr., Görlik. S
 Sauermann, Marie, Fr., Waldenburg.
 Schade, Emma, Fr., Hirschberg.
 Schädler, Clara, Glogau.
 Schaffer, Frau, Freiburg.
 Scharff, Frau, Freiburg.
 Scherzer, Gertrud, Frau, Görlik. S
 Schindler, Fr., Schweidnitz.
 Schluß, Catharina, Fr., Görlik. S
 Schmager, Hedwig, Fr., Görlik. Ch
 Schmelz, Helene, Fr., Görlik. Ch
 Schmiedler, Marie, Fr., Breslau.
 Schmidt, Martha, Fr., Görlik. Ch
 Schmidt, Frau, Freiburg.
 Schmidthal, Minna, Fr., Schweidnitz.
 Schmuckert, Marie, Fr., Glogau.
 Schmuckert, Martha, Fr., Glogau.
 von Scholten, Marie, Fr., Görlik.
 Schöps, Johanna, Fr., Breslau.
 Scholz, Clara, Fr., Görlik. Ch

Scholz, Helene, Frl., Görlik. Ch
 Schreier, Beatha, Frl., Oppeln.
 Schubert, Emma, Frl., Görlik. Ch
 Schuhmann, Elisabeth, Frl., Reisse.
 Schulz, Frl., Cottbus. S
 Schütze, Emmy, Frl., Waldenburg.
 Schwarz, Gertrud, Frl., Oppeln.
 von Schweinichen, Harriet, Frl., Glogau.
 Seedorf, Vally, Frl., Breslau.
 Senff, Anna, Frl., Görlik. Ch
 Simon, Emilie, Frl., Lauban.
 Simon, Catharina, Frl., Lauban.
 Sommerfeld, Fr. Oberlehrer Dr., Glogau.
 Springer, Hedwig, Frl., Görlik. Ch
 Staar, Frl., Görlik. S
 Staudte, Erna, Frl., Görlik. S
 Steimer, Leonie, Frl., Görlik. S
 Stenzel, Wally, Frau, Lauban.
 Stiller, Camilla, Frl., Görlik. S
 Storch, Marie, Frl., Görlik. S
 Strenger, Jenny, Frl., Görlik. Ch
 Stübner, Martha, Frl., Görlik. Ch
 Stumpf, Marie, Frl., Görlik. Ch
 Stumpf, Martha, Frl., Görlik. Ch
 Süpplik, Johanna, Frl., Görlik. S
 Taubert, Hedwig, Fr. Pr.-St., Hirschberg.
 Thiede, Hulda, Frau, Lauban.
 Thiel, Antonie, Frl., Breslau.

Thilo, Martha, Frl., Reisse.
 Thomas, Frl., Freiburg.
 v. Trent, Margarethe, Frl., Görlik. S
 Tuschke, Marie, Frl., Oppeln.
 Ueberschaar, Margarethe, Frl., Görlik. S
 Vier, Margarethe, Frl., Glogau.
 Vogel, Anna, Frl., Görlik. Ch
 Vogel, Klara, Frl., Görlik. Ch
 Vogt, M., Frl., Schweidnitz.
 v. Vogten, Marie, Frl., Görlik. S
 v. Voh, Erna, Frl., Breslau.
 Wäldner, Hedwig, Frl., Hirschberg.
 Werner, Anna, Frl., Görlik. Ch
 Wiße, Ottilie, Frl., Görlik. S
 Winkler, Margarethe, Frl., Ballenstädt. S
 Weese, Elisabeth, Frl., Görlik. S
 Weese, Frau Apotheker, Görlik. S
 Wurm, Margarethe, Frl., Görlik. S
 Wurm, Marie, Frl., Görlik. S
 Wurm, Sophie, Frl., Görlik. Ch
 v. Wyszeci, Elisabeth, Frl., Lauban.
 von Zimmermann, Mathilde, Fräulein,
 Glogau.
 Zembsch, Helene, Frl., Reisse.
 Zembsch, Marie, Frl., Reisse.
 Zimansky, Margot, Frl., Hirschberg.

Alt.

Ackermann, Frl., Görlik. S
 Albers, Emmy, Frl., Görlik. S
 Amelung, Therese, Frl., Görlik. S
 Ahmann, Elisabeth, Frl., Görlik. Ch
 Ahmann, Margarethe, Frl., Görlik. Ch
 Barg, Meta, Frl., Lauban.
 Behm, Auguste, Fr. Dr., Görlik. S
 Bergel, Marie, Frl., Grünberg.
 Berger, Helene, Frl., Görlik. Ch
 Berger, Margarethe, Frl., Görlik. Ch
 Bergmann, Helene, Frl., Görlik. Ch
 Berner, Johanna, Frl., Görlik. Ch

Biedermann, Helene, Frl., Breslau.
 Black-Swinton, Margar., Frl., Glogau.
 Blücher, Frau Gräfin, Reisse.
 Bock, Marie, Frl., Görlik. S
 Böhmel, Emmy, Frl., Lauban.
 Böhmmer, Anna, Frl., Görlik. Ch
 Brückner, Martha, Frl., Görlik. S
 Brüggemann, E., Frl., Görlik. S
 Burandt, Marie, Frl., Gesanglehrerin
 und Concertsängerin, Görlik. S
 Burghardt, Toni, Frl., Görlik. Ch
 Curtius, Anna, Frl., Görlik. S

Chromeksa, Marie, Frl., Dppeln.
 Donnerstag, Elisabeth, Frl., Görlik. S
 von Dörnberg, Emma, Frl., Schweidnitz.
 Döring, Olga, Frl., Dppeln.
 Dreißig, Amalie, Frau, Lauban.
 von Dresty, Margar., Frl., Schweidnitz.
 Dremitz, Agnes, Frl., Görlik. S
 Elsner, Helene, Frl., Hirschberg.
 Erbs, Gertrud, Frl., Reife.
 Faulde, Frau Dr., Reife.
 Finster, Gertrud, Frl., Görlik. Ch
 Förtsch, Helene, Frl., Görlik. S
 Franke, Toni, Frl., Bernstadt i. S. S
 Fränkel, Lucie, Frl., Görlik. S
 Freise, Fr. Dr med., Görlik. S
 Friedländer, Agnes, Frl., Görlik. S
 Friedländer, Betty, Frau, Görlik. S
 Fritsch, Helene, Frau Major, Hirschberg.
 Garcke, Elisabeth, Frl., Görlik. S
 Geißler, Rudmilla, Frl., Görlik. Ch
 Gefrörer, Wilhelmine, Frl., Görlik. S
 Golisch, Hedwig, Frl., Schweidnitz.
 Grempler, Anna, Frau, Grünberg.
 Grund, Emmy, Frl., Görlik. Ch
 Haag, Luise, Frl., Görlik. Ch
 Hahweg, Jda, Frl., Görlik. S
 Hamburger, Jenni, Frl., Görlik. S
 Hartmann, Emma, Frl., Frankfurt a./D. S
 Häring, Margarethe, Frl., Görlik. S
 Hasenpflug, Marie, Frl., Görlik. Ch
 Hasper, Maria, Frl., Glogau.
 Heidrich, Martha, Frl., Görlik. Ch
 Heller, Anna, Frl., Görlik. S
 Hellwig, Julie, Frl., Grünberg.
 Hente, Anna, Frl., Grünberg.
 Hennig, Elisabeth, Frl., Görlik. S
 Hentschel, Elise, Frl., Görlik. S
 Hillwig, Elise, Frl., Görlik. S
 Hirschberg, Martha, Frl., Breslau.
 Htger, Minna, Frl., Görlik. Ch
 von Hoven, Olga, Frl., Glogau.
 Hoffmann, Frau Hauptmann, Görlik. S
 Hoffmann-Wende, Frl., Görlik. S
 Hübner, Martha, Frl., Waldenburg.

Jaques, Gertrud, Frl., Görlik. S
 Jacobson, Elise, Frau, Grünberg.
 Jende, Meta, Frl., Görlik. S
 von Jordan, Gertrud, Frl. Glogau.
 Kabers, Frl., Görlik. S
 Kähler, Tony, Frl., Glogau.
 Kahner, Emma, Frl., Görlik. S
 Kempner, Lucie, Frl., Görlik. S
 Kephallides, Clara, Fr. Inspektor, Dppeln.
 Kepper, Clara, Frau, Hirschberg.
 Kerber, Anna, Frl., Waldenburg.
 Kindler, Sidonie, Frl., Görlik. S
 Kittel, Helene, Frl., Görlik. S
 Klein, Frl., Freiburg.
 Klose, Margarethe, Frl., Görlik. S
 Klug, Jda, Frl., Breslau.
 Klug, Marie, Frl., Breslau.
 Koegel, Mathilde, Frl., Görlik. S
 Kohnke, Marie, Frl., Görlik. S
 Kosmehl, Emma, Frl., Görlik. S
 Krabb-Schleicher, Frau, Görlik. S
 Krause, Olga, Frl., Görlik. S
 Krähne, Fanny, Frl., Görlik. S
 Krügermann, Bertha, Frl., Hirschberg.
 Kunze, Jda, Frl., Breslau.
 Küster, Anna, Frau, Görlik. S
 Kurth, Elisabeth, Frl., Görlik. S
 Landsberg, Elise, Frl., Görlik. S
 Langenmayer, Selma, Frl., Breslau.
 Leinhos, Margarethe, Frl., Görlik. S
 Levy, Regina, Frl., Görlik. S
 Lichtenstein, Frl., Görlik. S
 Ließ, Frl., Schweidnitz.
 Liske, Martha, Frl., Görlik. Ch
 Ludwig, Ella, Frl., Breslau.
 Lukas, Elise, Frl., Görlik. Ch
 Martin, Anna, Frl., Görlik. Ch
 Markert, Emma, Frl., Görlik. Ch
 Maufsch, Margarethe, Frl., Görlik. S
 Merten, Clara, Frl., Görlik. S
 Meusel, Doris, Frl., Görlik. S
 Miegel, Margarethe, Frl., Görlik. Ch
 Minzlass, Gertrud, Frl., Görlik. S
 Minzlass, Paula, Frl., Görlik. S

- Mönch, Gertrud, Fr., Görlik. S
 Mönch, Margarethe, Fr., Görlik. S
 Morgenbesser, Emma, Fr., Görlik. S
 Müller, Anna, Frau, Görlik. S
 Müller, Elisabeth, Fr., Görlik. S
 Müller, Marie, Frau, Grünberg.
 Müller, Elise, Fr., Glogau.
 Müller, Johanna, Fr., Glogau.
 Netter, Anna, Fr., Görlik. S
 Neumann, Käthe, Fr., Glogau.
 Nikolai, Magdalene, Fr. Pr.-Lieutenant,
 Görlik. S
 Nitschke, G., Fr., Schweidnitz.
 Oppenheimer, Emma, Fr., Görlik. S
 Peck, Auguste, Fr., Görlik. S
 Peters, Frau Direktor, Görlik. S
 Petruschky, Elise, Fr., Waldenburg.
 Petschelt, Ida, Fr., Görlik. Ch
 Pilz, Clara, Fr., Grünberg.
 Pitschke, Frau Apotheker, Breslau.
 Polko, Ottilie, Fr., Breslau.
 Pohl, Fr., Schweidnitz.
 Reimann, Anna, Fr., Glogau.
 Reinhardt, Anna, Fr., Lauban.
 Reinhold, Martha, Fr., Görlik. S
 Reinmann, Helene, Fr., Görlik. S
 Röder, Elise, Fr., Görlik. Ch
 Rosenthal, Fr., Görlik. S
 Rüffer, Frau Direktor, Oppeln.
 Saueremann, Frau, Waldenburg.
 Schädler, Anna, Fr., Glogau.
 Schaller, Emma, Fr., Lauban.
 Schammel, Clara, Fr., Breslau.
 Scheinmann, Fr. Hauptmann, Glogau.
 Scheurich, Elisabeth, Fr., Görlik. S
 Schmager, Marie, Fr., Görlik. Ch
 von Schmidt, Mary, Fr., Hirschberg.
 Schmidthals, Margar., Fr., Schweidnitz.
 Schmidthals, A. M., Fr., Schweidnitz.
 Schneider, M., Fr. Kaufm., Schweidnitz.
 von Scholten, H., Fr., Görlik. S
 Schor, Elisabeth, Fr., Görlik. Ch
 Schreier, Frau Schulrath, Oppeln.
 Schröder, Elise, Frau, Grünberg.
 Schulz, Anna, Fr., Görlik. S
 Schulz, Marie, Fr., Glogau.
 Schütte, Frau Bergrath, Waldenburg.
 Seidel, Fr., Freiburg.
 Seidler, Hedwig, Fr., Görlik. S
 Seipke, Bertha, Fr., Görlik. S
 Simon, Anna, Fr., Lauban.
 Stolzmann, Elisabeth, Fr., Breslau. S
 Storch, Elisabeth, Fr., Görlik. S
 Strenger, Emma, Fr., Görlik. Ch
 von Suchodolska, Fr., Görlik. S
 Sudel, Anna, Frau, Grünberg.
 Thomas, Selma, Fr., Breslau.
 Timpe, Agnes, Frau, Görlik. Ch
 Unger, Fr., Freiburg.
 Urban, Helene, Fr., Reisse.
 Vier, Margarethe, Fr., Glogau.
 Vierling, Dora, Fr., Görlik. S
 Vogt, Pauline, Frau, Lauban.
 von Voß, Marie, Fr., Breslau.
 Völkel, Frau Kantor, Görlik. S
 Wäldner, Martha, Fr., Hirschberg.
 Weiner, Emma, Fr., Breslau.
 Welle, Martha, Fr., Grünberg.
 Wenzel, Helene, Fr., Grünberg.
 Wieruszowsky, Gertrud, Fr., Görlik. S
 Winkler, Bertha, Fr., Görlik. S
 Winkler, Helene, Fr., Görlik. S
 Winter, Meta, Fr., Breslau.
 Zabel, Amanda, Fr., Görlik. Ch
 Zembisch, Allege, Fr., Reisse.
 Zunderer, Fr. Bürgermeister, Freiburg.

Tenor.

Die Herren:

Adam, Lehrer, Görlitz. S L
 Asche, Direktor, Grünberg.
 Armann I, Lehrer, Görlitz. L Ch
 Baier, Lehrer, Lauban.
 Barthel, Lehrer, Görlitz. L
 Bänisch, Lehrer, Görlitz. L
 Bauschmann, Lehrer, Görlitz. L
 Berner, Kantor, Görlitz. S
 Berndt, Lehrer, Görlitz. L
 Berndt, Seminarist, Reichenbach.
 Blindow, Diakon, Görlitz. S
 Boas, Kaufmann, Grünberg.
 Brühn, Kaufmann, Grünberg.
 Dasler, Seminarist, Reichenbach.
 Dietrich, Bureauvorsteher, Görlitz. S
 Dittich, Lehrer, Görlitz. L
 Dutschke, Lehrer, Görlitz. L Ch
 Enderlein, Bäckermeister, Freiburg.
 Eiserbeck, Lehrer, Görlitz. L
 Fache, J., Reiffe.
 Feilhauer, Lehrer, Görlitz. L
 Feist, Lehrer, Görlitz. L Ch
 Fiedler, Lehrer, Görlitz. L Ch
 Finster, Arthur, Musikalienhdl., Görlitz.
 Gabel, Lehrer, Görlitz. L
 Gohr I, Lehrer, Görlitz. L
 Gohr II, Lehrer, Görlitz. L
 Grießdorf, Lehrer, Görlitz. L
 Haasner, Lehrer, Görlitz. Ch
 Hackenberg, Lehrer, Freiburg.
 Hasler, Lehrer, Freiburg.
 Hellwig, Georg, Kaufmann, Grünberg.
 Hellwig II, Lehrer, Görlitz. Ch
 Hirche, Hauptlehrer, Grünberg.
 Höpfner, Holzbildhauer, Görlitz. Ch
 Hübner, Lehrer, Görlitz. L Ch
 Jakob, Lehrer, Görlitz. L
 Jlingworth, Grünberg.
 Jzig, Mag., Kantor, Görlitz. S
 Jurf, stud. jur., Görlitz. Ch
 Kahle, Seminarist, Reichenbach.

Kirschke, Lehrer, Görlitz. L
 Krause, Lehrer, Görlitz. Ch
 Kresch, Regierungs-Massessor, Görlitz. S
 Krug, Lehrer, Görlitz. L
 Kunert, Aktuar, Görlitz. Ch
 Lamprecht, Seminarist, Reichenbach.
 Lerche, Seminarist, Reichenbach.
 Linke, Lehrer, Görlitz. L
 Magak, Kaufmann, Görlitz. L
 Maiwald, Lehrer, Lauban.
 Mattusch, Lehrer, Görlitz. L
 Menzel, G., Seminarist, Reichenbach.
 Menzel, D., Seminarist, Reichenbach.
 Merfeld, Kaufmann, Lauban.
 Mießler, Lehrer, Görlitz. L
 Moosdorf, Lehrer, Görlitz. L
 Müller III, Lehrer, Görlitz. Ch
 Müller II, Lehrer, Görlitz. L
 Neumann, Lehrer, Tettau. S
 Nierle, Carl, Reiffe.
 Opitz II, Lehrer, Görlitz. L
 Patsch, Lehrer, Görlitz. L
 Pösgold, Seminarist, Reichenbach.
 Pfeffermann, Kaufmann, Görlitz. Ch
 Preuß, Kantor, Marklissa. S
 Richter, Otto, Organist, Berlin. S
 Riechsch, Landschaftssyndikus, Görlitz. S
 Rost, Kaufmann, Lauban.
 Rothe, Lehrer, Görlitz. L
 Sagner, Lehrer, Görlitz. L
 Schaper, Chefredakteur, Görlitz. S
 Schneider, Kantor, Freiburg.
 Schneider, Lehrer, Freiburg.
 Scholz, Lehrer u. Organist, Görlitz. SL
 Scholz, Lehrer, Lauban.
 Scholz IV, Lehrer, Görlitz. L
 Seibt, Georg, Kaufmann, Görlitz. S
 Sieger, Kaufmann, Görlitz. Ch
 Silz, Seminarist, Reichenbach.
 Stöckel I, Lehrer, Görlitz. L
 Stöckel II, Lehrer, Görlitz. L

Suckel, Lehrer, Grünberg
 Tschersich, Lehrer, Görlik. L
 Tschierske, Lehrer, Görlik. L Ch
 Turton, Grünberg.
 Tusche, Pfarrvikar, Oppeln.
 Uhl, Oberstlieutenant z. D., Görlik. S
 Vieweg, Lehrer, Görlik. L
 Weidner, Seminarist, Reichenbach.

Weise II, Lehrer, Görlik. L
 Wendrich, Lehrer, Lauban.
 Werscheck, Kantor, Görlik. L
 Wothke, Lehrer, Görlik. S L
 Wünsche, Lehrer, Görlik. L
 Wünsche, Tischler, Görlik. Ch

96

Paß.

Die Herren:

Adam, Seminarist, Reichenbach.
 Adler, Hermann, Maler, Görlik. S
 Arnold, A., Lehrer, Lauban.
 Asmann, Hauptlehrer, Görlik. L Ch
 Aust, Lehrer, Görlik. S
 Azmann II, Lehrer, Görlik. L
 Bankwitz, Uhrmacher, Lauban.
 Barber, Lehrer, Görlik. L
 Barg, Lehrer, Lauban.
 Barthel, Seminarist, Reichenbach.
 Baumüller, General-Agent, Görlik. Ch
 Baydel, Franz, Kaufmann, Oppeln
 Benedix, Stabsarzt a. D., Reisse.
 Bergemann, Primaner, Görlik. S
 Böhme, Seminarist, Reichenbach.
 Borrmann, Lehrer, Görlik. L
 Brachmann, Seminarist, Reichenbach.
 Bretschneider, Lehrer, Görlik. L Ch
 Bräuer, Redakteur, Görlik. Ch
 Clement, Kaufmann, Görlik. Ch
 Clement, Opernsänger aus Dresden. Ch
 Dammann, Carl, Kaufmann, Görlik. S
 Deckert, Lehrer, Görlik. L
 Demnig, Kantor, Schweidnitz.
 Drohla, Seminarist, Reichenbach.
 Eastwood, William, Grünberg.
 Eichler, Curt, Postpraktikant, Görlik. S
 Elbel, Regierungs-Baumeister, Lauban.
 Endemann, Lehrer, Freiburg.
 Endert, Lehrer, Görlik. L Ch

Erbkam, Dr., prakt. Arzt, Görlik. S
 Erbs, Spebiteur, Reisse.
 Felsel, Lehrer, Deutsch-Ostfig. Ch
 Ferche, Rechtsanwalt u. Notar, Reisse.
 Fiedler, Fritz, Mus.-Hdlr., Görlik. S L
 Finster, Holzbildhauer, Görlik. Ch
 Friedrich, Curt, Gymnasiallehrer, Görlik. S
 Gäbler, Lehrer, Görlik. L
 Garbe, Lehrer, Görlik. L
 Gebauer, Lehrer, Görlik. L Ch
 Geschwendt, Lehrer, Görlik. L Ch
 Glowna, Seminarist, Reichenbach.
 Göldner, Lehrer, Görlik. L
 Görmar, P., Organist, Görlik. S
 Grimm, Lehrer, Görlik. L
 Grun, Lehrer, Görlik. L
 Günther, Fritz, Dr. phil., Görlik. S
 Hahn, Max, Haupt-Steueramts-Assistent, Görlik. S
 Hante, Lehrer, Görlik. L
 Hasenschmidt, Sparkassen = Rendant, Görlik. S
 Harries, Willy, Berlin.
 Haut, Hugo, Lehrer, Lauban.
 Haupt, Richard, Kaufmann, Görlik. S
 Heidrich, Seminarist, Reichenbach.
 Hennig II, Lehrer, Görlik. L
 Heyer, Seminarist, Reichenbach.
 Hirschberg, Garnison-Musikdirektor, Reisse.

- Diker, Lehrer, Görlitz L Ch
 Hoffmann, Bruno, Fabrikbes., Görlitz. S
 Hoffmann, Musiklehrer, Görlitz. S
 Hoffmann IV, Lehrer, Görlitz. L
 Hoffmann III, Lehrer, Görlitz.
 Hoffmann, Seminarist, Reichenbach.
 John, Lehrer, Görlitz. L
 Käbisch, Lehrer, Görlitz. L
 Kasper, Lehrer, Görlitz. L
 Käß, Theodor, Kaufmann, Görlitz. S
 Kirsch, Lehrer, Görlitz. L
 Klein, Gasthofbesitzer, Freiburg.
 Kleiner, Rektor, Schweidnitz.
 Kliner, Kapellmeister, Oppeln.
 Knittel, Gustav, Kaufmann, Lauban.
 Knospe, Lehrer, Görlitz. Ch
 Koch, Lehrer, Görlitz. L
 Kostrowsky, Lehrer, Görlitz. L
 Krause, Seminarist, Reichenbach.
 Kreidler, Lehrer, Oppeln.
 Kretschmer, Lehrer, Görlitz. L
 Kreuziger, Lehrer, Hennersdorf bei
 Görlitz. Ch
 Krüger, Richard, Bureau-Assist., Lauban.
 Kuhn, Goldschmied, Freiburg.
 Kühne, Dr., Gerichts-Assessor, Görlitz. S
 Lehmann I, Lehrer, Görlitz. L
 Lichtblau, Seminarist, Reichenbach.
 Leutloff, Seminarist, Reichenbach.
 Liebig I, Lehrer, Görlitz. L
 Ludwig, A., Reiffe.
 Mattner, Seminarist, Reichenbach.
 Maske, Dr., prakt. Arzt, Görlitz. S
 Maske, Lehrer, Görlitz. L
 Melzer, Seminarist, Reichenbach.
 Menzel, Regierungs-Assessor, Oppeln.
 Menzel, Hauptlehrer, Görlitz. Ch
 Menzel, Berf.-Inspektor, Grünberg.
 Mordelt, Lehrer, Görlitz. L
 Müller, Paul, Kaufmann, Görlitz. S
 Müller I, Lehrer, Görlitz. L Ch
 Neumann, Lehrer, Görlitz. L Ch
 Preißler, Seminarist, Reichenbach.
 Püschel, Lehrer, Görlitz. L
 Radwig, Lehrer, Görlitz. L
 Regis, Louis, Kaufmann, Grünberg.
 Riedel, Eduard, Kaufmann, Görlitz. S
 Riedel, Kantor, Görlitz. Ch
 Rieger, F., Reiffe.
 Rippich, Adolf, Lehrer, Runnersdorf b.
 Görlitz. S
 Roder, Lehrer, Görlitz. L
 Röder, Ewald, Lehrer, Lauban.
 Rüffer, Student der Musik, Oppeln.
 Schäfer, Lehrer, Görlitz. L
 Scharfenberg, Lehrer, Görlitz. L
 Scherzer, Karl, jun., Kaufmann, Görlitz. S
 Schmidt, Walter, Ger.-Assessor, Görlitz. S
 Schmidt, Kaufmann, Freiburg.
 Schmidt, Seifenfabrikant, Freiburg.
 Schmidt, Seminarist, Reichenbach.
 von Scholten, Major z. D., Görlitz. S
 Scholz I, Lehrer, Görlitz. L
 Scholz III, Lehrer, Görlitz. L
 Scholz, Lehrer, Freiburg.
 Schubert, Lehrer, Görlitz. L
 Schulz, Lehrer, Görlitz. L
 Seidel, Lehrer, Görlitz. L
 Schwarzlose, Dr., Oberlehrer, Görlitz. S
 Söchting, Berlin.
 Sommerfeld, Ernst, Kaufm., Grünberg.
 Steinke, Rechtsanwalt, Görlitz. S
 Stenzel, Lehrer, Lauban.
 Strelcke, Lehrer, Görlitz. L
 Strempel, Kantor, Görlitz. L
 Suppe, Lehrer, Freiburg.
 Thomas, Kantor, Hennersdorf bei
 Görlitz. Ch
 Thönnissen, Hugo, Kaufmann, Grünberg.
 Thentscher, Lehrer, Görlitz. L
 Thierschke, Lehrer, Görlitz. L
 Tzschaschel, H., Buchhändler, Görlitz. S
 Ubrich, Lehrer, Görlitz. L Ch
 Vogel, Lehrer, Görlitz. L
 Vogt, Kantor, Altwasser.
 Völkel, B., Kantor emer., Görlitz. S
 Walter, Seminarist, Reichenbach.
 Warfo, Lehrer, Frauendorf. S

Warko, Seminarist, Reichenbach.
 Wehlte, Lehrer, Görlik. L
 Weihrauch, Lehrer, Görlik. L
 Weinholz, Seminarist, Reichenbach.
 Weise I, Lehrer, Görlik. L
 Wende, Lehrer, Görlik. L
 Wiener, Lehrer, Görlik. L
 Wiethaus, Fabrikbesitzer, Lauban.

Wilhelm, Lehrer emer., Görlik. Ch
 Wünsch, Lehrer, Görlik. L
 Wurst, Zul., Dr., prakt. Arzt, Görlik. S
 Zimmer, Lehrer, Görlik. L Ch
 Zimmermann, Paul, Lehrer, Lauban.
 Zoelisch, Seminarist, Reichenbach.

156

Sopran	282
Alt	185
Tenor	96
Baß	156
	719

Orchester.

Violine.

Die Herren:

Ammenn, C., Philh. Orch., Berlin.
 Arthelm, P., Görlik.
 Bleuer, L., Konzertmeister, Berlin.
 Breuer, R., Philh. Orch., Berlin.
 Birn, G., Berlin.
 Doesburg, H., Philh. Orch., Berlin.
 Eichelberg, D., Königl. Kammermusik.,
 Berlin.
 Ebert, G., Kgl. Kammermusik., Berlin.
 Feh, J., Philh. Orch., Berlin.
 Füßel, B., Görlik.
 Gützow, A., Phil. Orch., Berlin.
 Grau, A., Görlik.
 Gerhardt, L., Philh., Orchester, Berlin.
 Hagemeister, A., Königl. Kammermusik.,
 Berlin.
 Hüller, R., Philh. Orch., Berlin.
 Reilich, J., Görlik.
 Rödel, C., Philh. Orch., Berlin.
 Krüger, D., Görlik.

Krause, C., Philh. Orch., Berlin.
 Kubel, W., Kaufmann, Görlik.
 Kube, P., Görlik.
 Lahmer, W., Görlik.
 Lindner, C., Görlik.
 Ludow, A., Philh. Orch., Berlin.
 Maaré, L. D., Philh. Orch., Berlin.
 Menzel, R., Görlik.
 Meyer, Kgl. Kammervirtuos, Berlin.
 Möller, H., Philh. Orch., Berlin.
 Müller, R., Görlik.
 Müller, P., Philh. Orch., Berlin.
 Oesterreich, D., städt. Musikdirektor,
 Görlik.
 Oeffermann, G., Görlik.
 Oeffermann, P., Görlik.
 Petri, H., Kgl. Konzertmeister, Dresden.
 Paul, R., Philh. Orch., Berlin.
 Philipp, F., Kgl. Musikdirektor, Görlik.
 Pohl, J., Philh. Orch., Berlin.

Rampelmann, W., Rgl. Kammermusikus,
Berlin.
Reuter, F., Philh. Orch., Berlin.
Salzwedel, M., Philh. Orchester, Berlin.
Singelmann, W., Görlik.

Lopf, W., Görlik.
Willing, O., Görlik.
Wehrauch, A., Görlik.

44

Bratsche.

Die Herren:

Bertow, M., Görlik.
Bunzel, C., Görlik.
Burg, A., Philh. Orch., Berlin.
Büft, J., Philh. Orch., Berlin.
Frese, M., Philh. Orch., Berlin.
Hoffmann, R., Berlin.
Hunger, C., Görlik.
Jankowiak, A., Philh. Orch., Berlin.

Kutscher C., Görlik.
Kutscher, S., Görlik.
Malewsky, S., Philh. Orchester, Berlin.
Mehrlé, J., Görlik.
Pillmeyer, A., Görlik.
Rente, B., Philh. Orch., Berlin.

14

Violoncello.

Die Herren:

Böttcher A., Philh. Orch., Berlin.
Dietrich, M., Philh. Orch., Berlin.
Foyer, J., Görlik.
Kühn, C., Philh. Orch., Berlin.
Lüdemann, Rgl. Kammermusikus, Berlin.
Lehmann, C., Görlik.
Neunherz, D., Görlik.
Pradel, W., Görlik.

Ritter, F., Görlik.
Steindel, R., Philh. Orch., Berlin.
Stiemke, F., Philh. Orchester, Berlin.
Wendel, P., Rgl. Kammermusikus,
Berlin.
Weising, D., Philh. Orchester, Berlin.

13

Contrabaß.

Die Herren:

Albrecht, A., Görlik.
Baumann, Rgl. Kammermusikus, Berlin.
Gerstenberg, A., Philh. Orch., Berlin.
Hegner, S., Görlik.
Kämling, Rgl. Kammermusikus, Berlin.
Krause, S., Philh. Orch., Berlin.
Metasch, G., Görlik.

Müller, D., Philh. Orch., Berlin.
Rixdorf, S., Görlik.
Rothmann, A., Philh. Orch., Berlin.
Rost, W., Görlik.
Simon, A., Phil. Orch., Berlin.

12

Flöten.

Die Herren: Andersen, J., Philh. Orchester, Berlin. Erichson, S., Philh. Orch.,
Berlin. Schmeling, F., Philh. Orch., Berlin. Schiebeler, L., Görlik.

4

Hoboen.

Die Herren: Klimm, C., Philh. Orch., Berlin. Lechner, J., Philh. Orch., Berlin.
Starke, F., Philh. Orch., Berlin, (Engl. Horn). Priemisch, S., Görlik.

4

Oboe d'amore.

Herr Eberhard, A., Kgl. Kammermusikuz, Berlin.

1

Clarinetten.

Die Herren: Bading, C., Philh. Orch., Berlin. Esberger, C., Philh. Orch.,
Berlin. Kaufsch, C., Philh. Orch., Berlin (Baß-Clar.). Rothe, R., Görlik.

4

Fagotte.

Die Herren: Gerhardt, A., Philh. Orch., Berlin. Graefe, R., Görlik. Köbbe,
Görlik. Schömberg, C., Philh. Orch., Berlin.

4

Contrafagott.

Herr Vogelgesang, S., Philh. Orch., Berlin.

1

Hörner.

Die Herren: Fischer, P., Görlik. Rabisch, R., Görlik. Mahns, C., Philh. Orch.,
Berlin. Richter, G., Philh. Orch., Berlin. Rügner, G., Philh. Orch., Berlin.
Bau, C., Philh. Orch., Berlin.

6

Trompeten.

Die Herren: Geulen, A., Philh. Orch., Berlin. Krüger, A., Görlik.
 Schlemmer, A., Philh. Orch., Berlin. Laubert, B., Philh. Orch., Berlin.

 4
Pauken.

Die Herren: Jahn, Philh. Orch., Berlin. Vogel, G., Görlik.

 2
Posannen.

Die Herren: Bornhöft, G., Philh. Orch., Berlin. Rünzel, F., Philh. Orch.
 Berlin. Portwich, G., Philh. Orch., Berlin.

 3
Glocken.

Herr Büst, A.

Tuba.

Herr Müller, F., Philh. Orch., Berlin.

 1
Triangel.

Herr Mengel, A., Görlik.

 1
Beden.

Herr Blume, G., Philh. Orch., Berlin.

 1
Große Trommel.

Herr Wiebach, A., Görlik.

 1

Kleine Trommel.

Herr Richter, H., Görlitz.

1

Harfen.

Die Herren: Müller, D., Philh. Orch., Berlin. Pönitz, F., Kgl. Kammer-
musikus, Berlin.

2

Clavier.

Begleitung der Lieder-Vorträge:

Herr Rehberg, W., Leipzig.

1

125



Recapitulation.

Dirigent	1
Solisten	7
Choristen	719
Orchester	125

Summa 852

Namen der Dirigenten

derjenigen Vereine, welche bei dem Feste mitwirken.

Demuth, Kantor, Schweidnitz.
Elsner, Lehrer, Hirschberg.
Fleischer, Königlich Musikdirektor, Görlitz.
Flügel, Königlich Musikdirektor, Breslau.
Hauptmann, Musikdirektor, Oppeln.
Hellwig I, Lehrer, Görlitz.
von Hoven, Chakla, Fräulein, Glogau.
Jäkel, Seminar-Musiklehrer, Reichenbach.
Kerber, Anna, Fräulein, Waldburg.
Köder, Lehrer, Lauban.
Kothkegel, Dirigent, Reisse.
Scharff, Gymnasial-Musiklehrer, Freiburg.
Suckel, Lehrer, Grünberg.
Waldner, Rektor, Hirschberg

Concertflügel von C. Bechstein, Berlin.
Orgel von Sauer, Frankfurt an der Oder.

Sämmtliche beim Musikkfeste zur Aufführung gelangenden Musikwerke sind
in den Musikalienhandlungen von Arthur Finster, Klosterstraße No. 3,
und Fritz Fiedler, Jakobstraße No. 3, zu haben.



Bz 24684

Biblioteka Śląska w Katowicach
ID: 0030001201241



II 137691/10/1889

SL

